

TOALETT

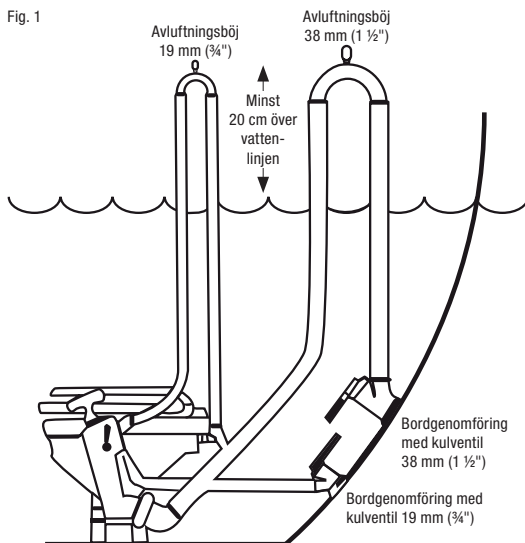
INSTRUKTIONER

- För att undvika olycka rekommenderas att kulventilerna stängs efter användning av toaletten.
- Vid längre tid utan tillsyn måste samtliga ventiler stängas.
- Använd endast godkända rördelar, samt sanitets-slang.
- Använd endast fullflödes kulventiler (se Biltemas katalog).
- Om toaletten stått oanvänd under en längre tid rekommenderas att den smörjs. Blanda ljummet vatten med lite vegetabilisk olja och pumpa ut med vattenflödet stängt.
- Vid normal användning av toaletten, öppna för spolvattnet och se till att spolvatten finns i skålen. Pumpa med långa, jämna tag så att skålen töms från sitt avfall. Stäng sedan spolvattnet och pumpa skålen tom. Upprepa spolningen och spola helt rent. Se till att spolvattnet inte är strypt så att tillräckligt med spolvatten kommer in i skålen.
- Spola bara ner toalettpapper och sådant som har passerat kroppen.
- Använd endast toalettpapper som är avsett för marintoaletter.
- Vid rengöring, använd endast biologiska medel och saneringsvätskor som är avsedda för toaletter (se Biltemas katalog).
- Låt aldrig rengöringsvätskorna bli stående i systemet. Spola genom ordentligt.
- Installation av toaletten under vattenlinjen, se fig. 1.
- Installation av toaletten ovan vattenlinjen, se fig. 2.
- Undvik skarpa böjar på sanitetsslangen och dra slangen den kortaste vägen.
- Använd dubbla rostfria syrafasta slangklämmor på samtliga anslutningar och genomföringar under vattenlinjen.
- Vinkeln på toalettumpens avloppsrör kan vridas 360° för att ge avloppsslangen optimal anslutningsvinkel.
- Vid installation under vattenlinjen måste både till- och avloppsvatten gå via en avloppsböj (Biltema avluftsngsrör 25-996 och 25-997) för att förhindra hävertverkan.

- Att enbart stänga av spolvattnet på pumphuset garanterar inte att hävertverkan undviks.
- Vid installation, se till att dräneringspluggen på underdelens gavel hamnar lätt åtkomlig.
- Under säsongen behöver toaletten inget övrigt underhåll. Det rekommenderas dock att alltid ha en packningssats tillgänglig i båten, ifall pumpfunktionen blir nedsatt till följd av slitage (Biltema 25-9921).
- Var alltid mycket observant på eventuellt läckage.
- Inför vintersäsongen måste toaletten dräneras på vatten för att undvika frostsprängning. Dränera även slangar och genomföringar där vatten kan bli stående. Om frostskydd används, försäkra dig om att det är lämpligt för användning ihop med plast.

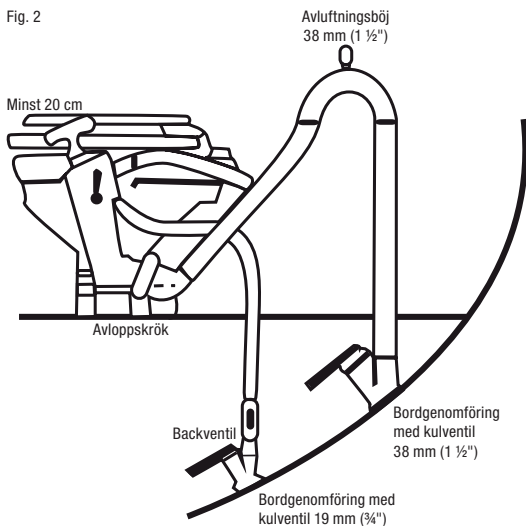
Installation av toaletten under vattenlinjen

Fig. 1



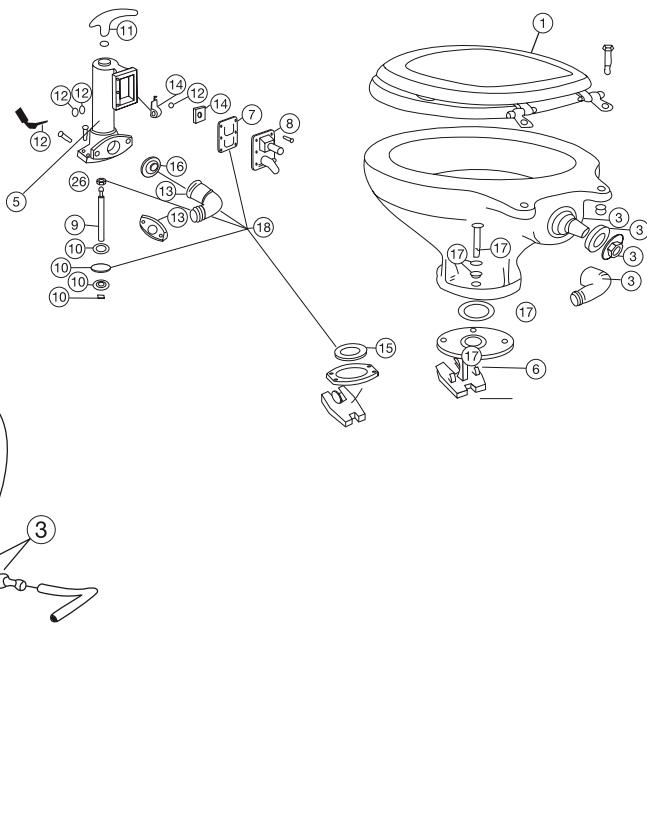
Installation av toaletten ovan vattenlinjen

Fig. 2



RESERVDELSLISTA

1. Sittring
2. Skål av porslin
3. Inloppskrök
4. Bottenplatta
5. Pump
6. Bottenplatta av plast
7. Flänspackning, inlopp
8. Inloppsfläns
9. Pumpstång
10. Plastbricka
11. Plasthandtag
12. Ventilsets
13. Avloppskrök
14. Pumpkam
15. Bottenpackning
16. Flänspackning, utlopp
17. Packning och skruvsats för porslinsskål
18. Packningssats



TOALETT

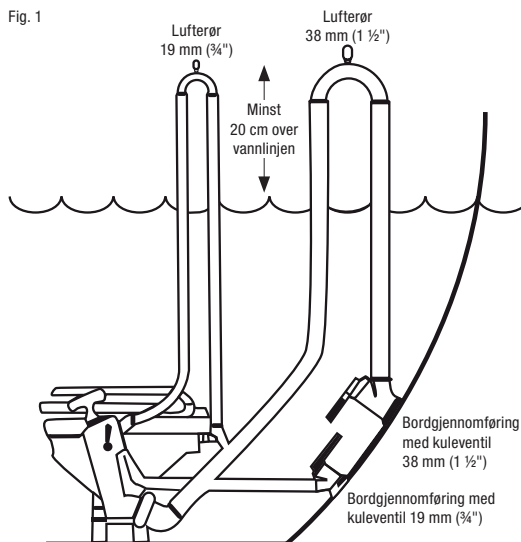
INSTRUKSJONER

- For at ulykker skal unngås, anbefales det at kuleventilene stenges etter bruk av toalettet.
- Ved lengre tid uten tilsyn må samtlige ventiler stenges.
- Bruk kun godkjente rørdeler, samt sanitærslange.
- Bruk kun fullstrøms kuleventiler (se Biltemas katalog).
- Dersom toalettet har stått ubrukt over lengre tid bør det smøres. Bland lunkent vann med litt vegetabilsk olje, og pump ut med vannstrømning stengt.
- Ved normal bruk av toalettet, åpne for spylevannet og se til at det er spylevann i skålen. Pump med lange, jevne tak slik at skålen tømmes for sitt avfall. Steng deretter spylevannet og pump skålen tom. Gjenta spylingen, og spyll helt rent. Pass på at spylevannet ikke er strupt ned, slik at det kommer tilstrekkelig med spylevann inn i skålen.
- Spyl kun ned toalettspapir og ting som har gått gjennom kroppen.
- Bruk kun toalettspapir beregnet for marintoaletter.
- Ved rengjøring, bruk kun biologiske midler og sanitærvæsker som er beregnet for toaletter (se Biltemas katalog).
- La aldri rengjøringsvæskene bli stående i systemet. Foreta en ordentlig gjennomspyling.
- Installasjon av toalettet under vannlinjen, se fig. 1.
- Installasjon av toalettet over vannlinjen, se fig. 2.
- Unngå skarpe bøyer på sanitærslangen, og dra slangen den korteste veien.
- Bruk doble rustfrie syrefaste slangeklemmer på samtlige tilkoblinger og gjennomføringer under vannlinjen.
- Vinkelen på toalettumpens avløpsrør kan vris 360° for å gi avløpsslangen optimal tilkoblingsvinkel.
- Ved installasjon under vannlinjen må både til- og avløpssvann gå via en avløpsbøy (Biltema lufterør 25-996 og 25-997) for å hindre heverteffekten.

- Å kun stenge av spylevannet på pumpehuset garanterer ikke at heverteffekten unngås.
- Ved installasjon, se til at dreneringspluggen på underdelens kortvegg havner slik at den blir lett tilgjengelig.
- I løpet av sesongen trenger toalettet ikke øvrig vedlikehold. Det anbefales likevel å alltid ha et pakningssett tilgjengelig i båten i tilfelle pumpefunksjonen skulle bli nedsatt som følge av slitasje (Biltema 25-9921).
- Vær alltid meget observant på eventuell lekkasje.
- Før vintersesongen må toalettet tømmes for vann for å unngå frostsprengning. Tøm også slanger og gjennomføringer der vann kan bli stående. Dersom frostbeskyttelse brukes, forsikre deg om at det er egnet for bruk sammen med plast.

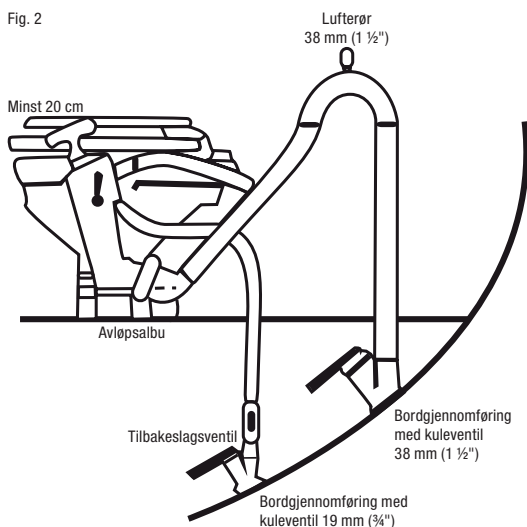
INSTALLASJON AV TOALETET UNDER VANNLINJEN

Fig. 1



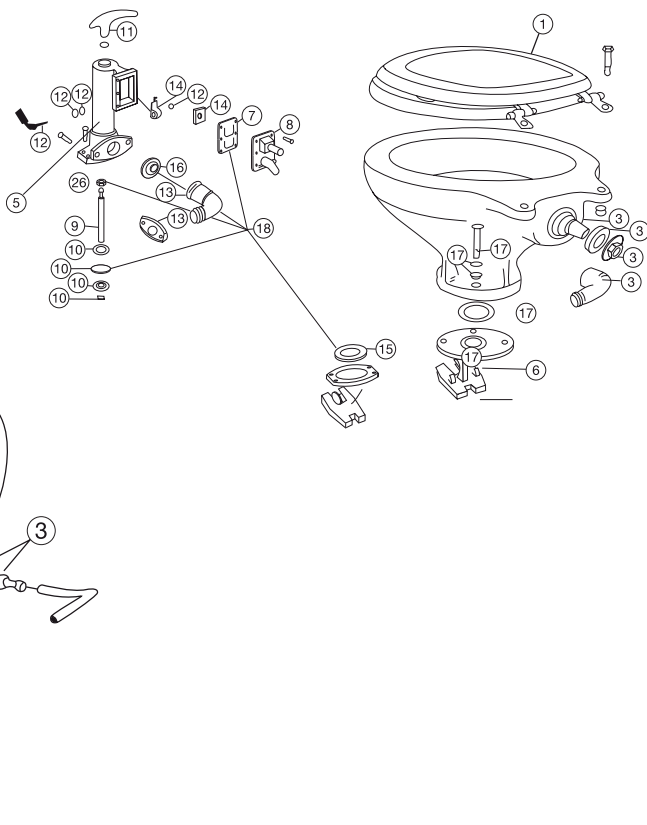
INSTALLASJON AV TOALETET OVER VANNLINJEN

Fig. 2



RESERVEDELLISTE

1. Sete
2. Skål av porselen
3. Innløpsalbu
4. Pumpe
5. Bunnplate av plast
6. Flenspakning, innløp
7. Innløpsflens
8. Pumpestang
9. Plastskeive
10. Plasthåndtak
11. Ventilsett
12. Avløpsalbu
13. Pumpekam
14. Bunnpakning
15. Flenspakning, utløp
16. Pakning og skruesett for porselenskål
17. Pakningssett



KÄYMÄLÄ

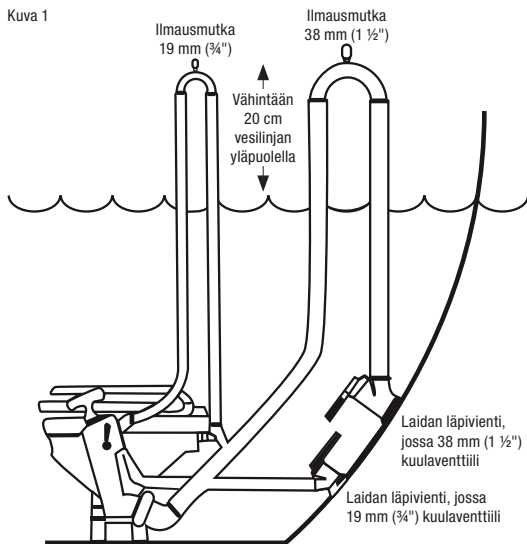
OHJEET

- Onnettomuuksien välttämiseksi suosittelemme, että suljet kuulaventtiilit käymälän käytön jälkeen.
- Sulje kaikki venttiilit, jos käymälä jää pitkäksi aikaa ilman silmälläpitoa.
- Käytä vain hyväksytyjä putkia ja saniteettiletkuja.
- Käytä vain täysivirtauksisia kuulaventtiilejä (ks. Biltman luettelo).
- Kun käymälä on ollut pitkään käyttämättä, se kannattaa voidella. Sekoita haaleaan veteen vähän kasvisöljyä ja pumpppaa se ulos huuhteluhanan ollessa kiinni.
- Normaalkäyttö: avaa huuhteluvesi ja varmista, että sitä on riittävästi WC-altaassa. Pumpppaa sitten pitkän tasaisin vedoin, kunnes uloste häviää altaasta. Sulje sitten huuhteluvesi ja pumpppaa allas tyhjäksi. Toista huuhtelu ja huuhtelee täysin puhtaaksi. Varmista, että huuhteluvettä tulee riittävästi.
- Huuhtelee wc-istuimen kautta vain wc-paperi ja kehosta poistuneet tuotteet.
- Käytä vain venekäymälöihin tarkoitettua WC-paperia.
- Käytä käymälän puhdistukseen vain biologistesti hajoavia aineita ja WC-käyttöön tarkoitettuja saniteettiaineita (ks. Biltman luettelo).
- Älä missään tapauksessa jätä puhdistusnesteitä seisomaan järjestelmään. Huuhtelee ne kunnolla pois.
- Käymälän asennus vesilinjan alle, ks. kuva 1.
- Käymälän asennus vesilinjan yläpuolelle, ks. kuva 2.
- Yritä vetää saniteettiletku mahdollisimman suoraan ja lyhintä reittiä.
- Liitä kaikki liitännät käyttämällä kaksinkertaisia ruostumattomia haponkestäviä letkunliittimiä ja läpivientejä vesilinjan alapuolella.
- Käymäläpumpun poistoputken kulmaa voi kääntää 360°, jotta liitäntäkulma on mahdollisimman optimaalinen.
- Kun asennat käymälän vesilinjan alapuolelle, sekä huuhtelu- että poistoletkun pitää lappoilmion välttämiseksi kulkea mutkan kautta (Biltman ilmausputket 25-996 ja 25-997).

- Lappoilmiota ei pysty välttämään pelkästään sulkemalla pumpputkoteloon tuleva huuhteluvesi.
- Kun asennat käymälää, varmista, että alustan päädyssä oleva poistotulppa tulee paikkaan, jossa siihen pääsee helposti käsiksi.
- Käymälää ei tarvitse veneilykauden aikana huoltaa. Suosittelemme kuitenkin tiivistesarjan pitämistä varalla veneessä, siltä varalta, että pumpppausteho laskee kulumisen vuoksi (Biltman tuote 25-9921).
- Tarkista säännöllisesti, ettei vuotoja näy.
- Ennen talvea järjestelmästä täytyy poistaa kaikki vesi, ettei se pääse jäätyessään aiheuttamaan vaurioita. Valuta myös kaikki letkut ja läpiviennit tyhjiksi. Jos haluat käyttää jäätymisenestoaineita, varmista ensin, että ne soveltuvat käytettäväksi muovin yhteydessä.

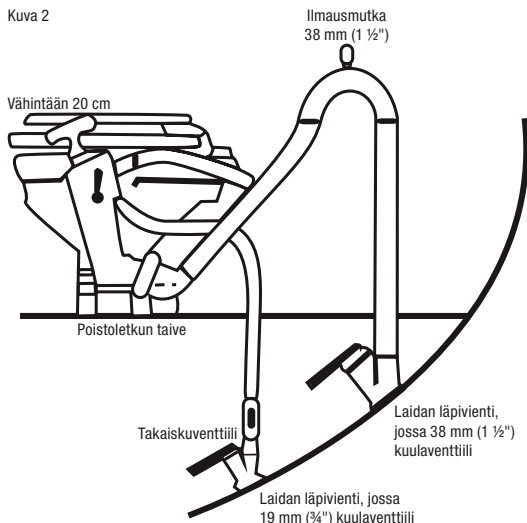
KÄYMÄLÄN ASENNUS VESILINJAN ALLE

Kuva 1



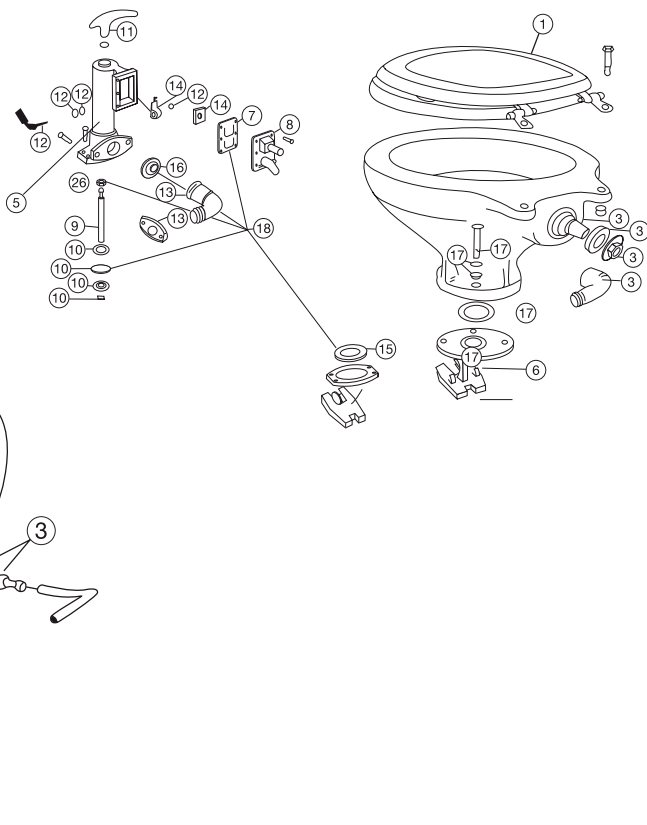
KÄYMÄLÄN ASENNUS VESILINJAN YLÄPUOLELLE

Kuva 2



VARAOSALUETTELO

1. Istuinrengas
2. Posliininen WC-allas
3. Tulotietun taive
4. Pumppu
5. Muovinen pohjalevy
6. Laippatiiviste, tulovesi
7. Tulolaippa
8. Pumpun tanko
9. Muovialuslaatta
10. Muovikahva
11. Venttiilisarja
12. Poistoletkun taive
13. Pumpun nokka
14. Pohjatiiviste
15. Laippatiiviste, poistopuoli
16. WC-altaan tiiviste- ja ruuvisarja
17. Tiivistesarja



TOILET

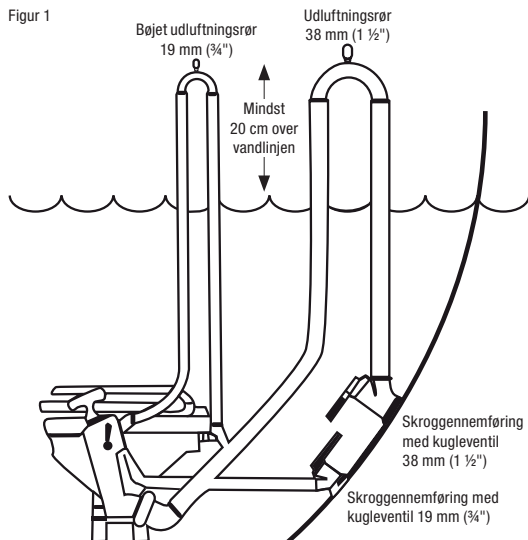
INSTRUKTIONER

- For at undgå ulykker anbefales det, at kugleventilerne lukkes efter anvendelse af toilettet.
- Ved længere tid uden tilsyn skal samtlige ventiler lukkes.
- Anvend kun godkendte rørdele samt sanitets-slange.
- Anvend kun kugleventiler til fuldt flow (se Biltemas katalog).
- Hvis toilettet står uanvendt i længere tid, anbefales det, at det smøres. Bland lunkent vand med lidt vegetabilsk olie, og pump ud med vandflowet lukket.
- Ved normal anvendelse af toilettet skal du åbne for spulevandet og sørge for, at der er spulevand i skålen. Pump med lange, jævne tag, så skålen tømmes for affaldet. Luk derefter for spulevandet, og pump skålen tom. Gentag spulingen, og spil helt rent. Sørg for, at spulevandet ikke er stoppet, så der kommer tilstrækkeligt med spulevand i skålen.
- Der må kun skylles toiletpapir og efterladenskabere fra kroppen ud.
- Anvend kun toiletpapir, der er beregnet til maritime toiletter.
- Ved rengøring må du kun anvende biologiske midler og sanitetsvæsker, der er beregnet til toiletter (se Biltemas katalog).
- Lad aldrig rengøringsvæskerne blive stående i systemet. Spul ordentligt igennem.
- Installation af toilettet under vandlinjen, se figur 1.
- Installation af toilettet over vandlinjen, se figur 2.
- Undgå skarpe knæk på sanitetsslangen, og træk slangen den korteste vej.
- Anvend dobbelte, rustfri slangeklemmer på alle tilkoblinger og gennemføringer under vandlinjen.
- Vinklen på toilet pumpens afløbsrør kan drejes 360° for at give afløbsslangen en optimal tilkoblingsvinkel.
- Ved installation under vandlinjen skal både til- og afløbsvand gå via et bøjet afløbsrør (Biltema udluftningsrør 25-996 og 25-997) for at forhindre hævertvirkning.

- Lukker du kun for spulevandet på pumpehuset, er der ikke garanti for, at hævertvirkningen undgås.
- Ved installation skal du sørge for, at drænpopen på underdelens ende bliver let tilgængelig.
- I løbet af sæsonen behøver toilettet ingen anden vedligeholdelse. Det anbefales dog altid at have et pakningssæt ved hånden, hvis pumpefunktionen bliver nedsat pga. slitage (Biltema 25-9921).
- Vær altid meget opmærksom på eventuel slitage.
- I vintersæsonen skal toilettet tømmes for vand for at undgå frostsprængning. Tøm også slanger og gennemføringer, hvor vandet kan blive stående. Hvis du anvender frostbeskyttelse, skal du kontrollere, at dette er velegnet til anvendelse sammen med plast.

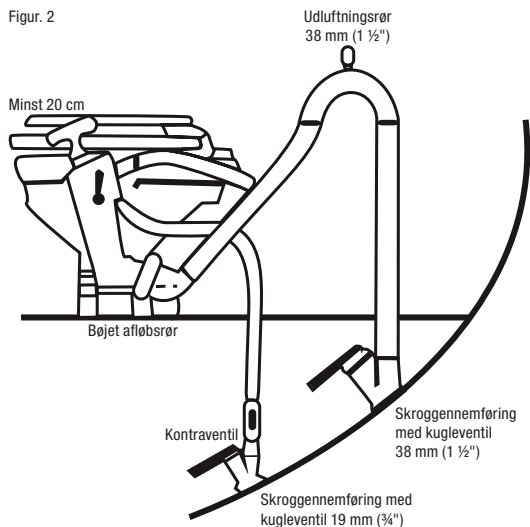
INSTALLATION AF TOILETET UNDER VANDLINJEN

Figur 1



INSTALLATION AF TOILETTET OVER VANDLINJEN

Figur. 2



RESERVEDELSLISTE

1. Toiletsæde
2. Skål af porcelæn
3. Bøjet indløbsrør
4. Pumpe
5. Bundplade af plast
6. Flangepakning, indløb
7. Indløbsflange
8. Pumpestang
9. Plastske
10. Plasthåndtag
11. Ventil sæt
12. Bøjet afløbsrør
13. Pumpekam
14. Bundpakning
15. Flangepakning, afløb
16. Pakning og skruesæt til porcelænsskål
17. Pakningssæt

